

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 20 януари 2006 година

за освобождаване на определени страни от разширяването по отношение на някои части за велосипеди на действието на антидъмпинговото мито за велосипеди с произход от Китайската народна република, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93 на Съвета, последно оставено в сила и изменено с Регламент (ЕО) № 1095/2005, и за отмяна на спирането на плащането на антидъмпинговото мито за някои части за велосипеди с произход от Китайската народна република, разрешено на определени страни съгласно Регламент (ЕО) № 88/97

(нотифицирано под номер C(2006) 54)

(2006/22/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защитата срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан по-долу „основен регламент“),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета² от 10 януари 1997 г. относно разширяване на действието на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93 върху велосипеди с произход от Китайската народна република, за да обхване вноса на някои части за велосипеди от Китайската народна република, и налагане на митото с разширено действие върху вноса, регистриран съгласно Регламент (ЕО) № 703/96 (наричан по-нататък „регламент за разширяване действието на антидъмпинговите мита“), продължен с Регламент (ЕО) № 1524/2000³ и изменен с Регламент (ЕО) № 1095/2005⁴,

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 16, 18.1.1997 г., стр. 55.

³ ОВ L 175, 14.7.2000 г., стр. 39.

⁴ ОВ L 183, 14.7.2005 г., стр. 1.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 88/97 на Комисията⁵ от 20 януари 1997 г. (наричан по-долу „регламент за освобождаване от митата“) относно освобождаването на вноса на някои части за велосипеди с произход от Китайската народна република от разширяване с Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета на действието на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2474/93 на Съвета, продължен с Регламент (ЕО) № 1524/2000 и изменен с Регламент (ЕО) № 1095/2005, и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

(1) След влизането в сила на регламента за освобождаване от митата редица лица, които сглобяват велосипеди, подадоха заявления съгласно член 3 от посочения регламент за освобождаване от антидъмпинговото мито по вноса на някои части за велосипеди от Китайската народна република, установено с Регламент (ЕО) № 71/97 (наричано по-долу „антидъмпингово мито с разширено действие“). Комисията публикува в *Официален вестник* последователни списъци на заявители⁶, за които плащането на антидъмпинговото мито с разширено действие по отношение на осъществявания от тях внос на основни части за велосипеди, декларирани за допускане за свободно обращение, беше спряно съгласно член 5, параграф 1 от Регламента за освобождаване.

(2) След последното публикуване на списъка на заинтересованите лица, които са обект на преразглеждане⁷, е избран период на разследване. Този период бе определен от 1 януари 2004 г. до 31 декември 2004 г. за заинтересованите лица, които са установени в 15-те държави-членки, преди разширяването на Европейския съюз на 1 май 2004 г., и от 1 май 2004 г. до 31 декември 2004 г. за тези, които са установени в новите държави-членки. До всички лица, на които предстои да бъде направено разследване, беше изпратен въпросник с искане да се предостави информация за операциите по сглобяване, осъществени през съответния период на разследване.

А. МОЛБИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ МИТО, ЗА КОЕТО ПРЕДИ ТОВА Е РАЗРЕШЕНО СПИРАНЕ

А.1. Допустими заявления за освобождаване от мито

(3) Комисията получи от лицата, включени в таблица 1 по-долу, цялата информация, която е необходима, с цел да се определи доколко са приемливи техните молби. Предоставената информация бе преразгледана и проверена, в някои случаи, когато бе счетено за необходимо, включително в помещенията на съответните лица. На базата на тази

⁵ ОВ L 17, 21.1.1997 г., стр. 17.

⁶ ОВ С 45, 13.2.1997 г., стр. 3, ОВ С 112, 10.4.1997 г., стр. 9, ОВ С 220, 19.7.1997 г., стр. 6, ОВ С 378, 13.12.1997 г., стр. 2, ОВ С 217, 11.7.1998 г., стр. 9, ОВ С 37, 11.2.1999 г., стр. 3, ОВ С 186, 2.7.1999 г., стр. 6, ОВ С 216, 28.7.2000 г., стр. 8, ОВ С 170, 14.6.2001 г., стр. 5, ОВ С 103, 30.4.2002 г., стр. 2, ОВ С 35, 14.2.2003 г., стр. 3, ОВ С 43, 22.2.2003 г., стр. 5, ОВ С 54, 2.3.2004 г., стр. 2 и ОВ С 299, 4.12.2004 г., стр. 4.

⁷ ОВ С 299, 4.12.2004 г., стр. 4.

информация Комисията установи, че молбите, подадени от заинтересованите дружества, включени в таблица 1 по-долу, са приемливи съгласно член 4, параграф 1 от Регламента за освобождаване от митата.

Таблица 1

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Чешка република	***[please insert this column from the original]***
		Унгария	
		Словашка република	
		Чешка република	
		Чешка република	
		Унгария	
		Италия	
		Полша	
		Словашка република	
		Чешка република	
		Германия	
		Полша	
		Полша	
		Полша	
		Словашка република	
		Полша	
		Словашка република	
		Чешка република	
		Белгия	
		Унгария	
		Чешка република	
		Унгария	
		Полша	
		Унгария	
		Полша	
		Полша	
		Литва	
		Германия	

(4) Фактите, както са окончателно установени от Комисията, показват, че за всички операции по сглобяване на части за велосипеди на тези заявители стойността на частите с произход от Китайската народна република, които са били използвани при операциите им по сглобяване, е под 60 % от общата стойност на частите, използвани при операциите по сглобяване, и следователно те не се включват в обхвата на член 13, параграф 2 от Основния регламент.

(5) Поради посочената причина и в съответствие с член 7, параграф 1 от Регламента за освобождаването от митата посочените в таблицата по-горе заинтересовани лица следва да бъдат освободени от антидъмпинговото мито с разширено действие.

(6) Съгласно член 7, параграф 2 от Регламента за освобождаването от мита освобождаването на заинтересованите лица от таблица 1 от антидъмпинговото мито с разширено действие следва да влезе в сила от датата на получаване на техните заявления. Освен това тяхното митническо задължение по отношение на антидъмпинговото мито с разширено действие следва да се счита за недействително, считано от датата на получаване на заявленията им за освобождаване от мито.

(7) Следва да се отбележи, че следните пет дружества, включени в таблица 1, информираха службите на Комисията за промяна в тяхното наименование и/или седалище или прехвърляне на стопанската им дейност по време на периода на разследване:

- „AB Baltik Vairas, Tilžės g. 74, 5410 Šiauliai, Литва“ е сменила наименованието си и е преместила седалището си в „UAB Baltik Vairas, Pramonės g. 3, 78138, Литва“;

- „EXPLORER Bike s.r.o., Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, Чешка република“ е сменила наименованието си и е преместила седалището си в „EXPLORER Group s.r.o., Ženklaва 167, 742 67 Ženklaва, Чешка република“;

- „Firma Handlowa Marta Majcher, ul. Małomicka 48/1, 59-300 Lubin, Полша“ е прехвърлила стопанската си дейност в „FHMM Sp. z o.o., ul. Ciecchelowska 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Полша“;

- „KROSS Sp. z o.o., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Полша“ е сменила наименованието си на „KROSS S.A., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Полша“;

- „Master Bike, s.r.o., Písařov 86, 789 91 Písařov, Чешка република“ е преместила седалището си в „Sadová 2, 789 01 Zábřeh na Moravě, Чешка република“.

(8) Установено е, че тези промени в наименованието и/или седалището и прехвърлянето на стопанската дейност не са засегнали операциите по сглобяване във връзка с постановените разпоредби на регламента за освобождаване от митата и затова Комисията не счита, че промените следва да окажат влияние върху освобождаването от антидъмпинговото мито с разширено действие.

А.2. Недопустими заявления за освобождаване от мито и отнемания

(9) Дружествата, включени в таблица 2 по-долу, също подадоха молби за освобождаване от антидъмпинговото мито с разширено действие.

Таблица 2

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
***[please insert this	***[please insert this column from the	Чешка република	***[please insert this column from the

column from the original]***	original]***		original]***
		Чешка република	
		Италия	
		Германия	

(10) Проверките на място в помещенията на едно от дружествата показаха, че то не е спазила изискването да съхранява определени документи и не е предоставило подробна информация, необходима за разрешаване на освобождаването от мито. По-специално информацията, свързана с произхода на велосипедните части, използвани при операциите по сглобяване, която се изисква съгласно член 6, параграф 2 от регламента за освобождаването от мита, не е могла да бъде потвърдена. Заинтересованото дружество бе информирано за намерението да бъде отхвърлено заявлението му и впоследствие предостави писмени забележки, но не предостави никакво допълнително доказателство в подкрепа на аргументите си.

(11) Друга заинтересована страна оттегли искането си за освобождаване от мито и съответно информира Комисията за това.

(12) Друга страна не е представила необходимата информация, която се изисква, за да бъде разгледано нейното заявление за освобождаване от антидъмпингово мито. Поради тази причина, и в съответствие с член 7, параграф 3 от регламента за освобождаване, Комисията информира тази страна, че възнамерява да отхвърли заявлението ѝ за освобождаване. На тази страна бе предоставена възможност да направи забележки. Не бяха получени никакви забележки.

(13) Друга страна не използва велосипедните части за производството или сглобяването на велосипеди по време на периода на разследване, което представлява нарушение на задълженията по член 6, параграф 2 от регламента за освобождаването от мито. Заинтересованата страна бе съответно информирана и представи писмени коментари. Въпреки това, тъй като тази информация се отнасяше за период, следващ периода на разследване, тя не би могло да се вземе предвид съгласно член 6, параграф 1 от основния регламент.

(14) Тъй като страните, включени в таблица 2, не са спазили изискванията за освобождаване от мито, определени с член 6, параграф 2 от Регламента за освобождаването от мита, Комисията трябва да отхвърли молбите им за освобождаване, съгласно член 7, параграф 3 от посочения регламент. Като се вземе предвид това, спирането на плащането на антидъмпинговото мито с разширено действие, посочено в член 5 от Регламента за освобождаването от мита, трябва да бъде премахнато и антидъмпинговото мито с разширено действие трябва да се събира от датата на получаване на молбите, подадени от тези дружества.

А.3. Молби за освобождаване от мито, за които се изисква допълнително разследване

(15) Заинтересованите дружества, включени в таблица 3 по-долу, също подадоха молби за освобождаване от плащането на антидъмпингово мито с разширено действие:

Таблица 3

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Полша	***[please insert this column from the original]***
		Полша	
		Словашка република	
		Словения	
		Полша	
		Словашка република	
		Чешка република	

(16) Следва да се отбележи, че „ROG Kolesa, d.d., Letališka 29, 1000 Ljubljana, Словения“, включена в таблица 3, информира службите на Комисията за промяна в наименованието ѝ от „ELAN Bikes, d.d.“ на „ROG Kolesa, d.d.“. Установено е, че тази промяна в наименованието не е оказала влияние върху заявлението за освобождаване от антидъмпинговото мито с разширено действие.

(17) Във връзка с тези заявления следва да се отбележи, че поради конкретни обстоятелства, свързани с променената корпоративна структура на някои от дружествата, не бе възможно Комисията да определи дали операциите по сглобяване, осъществявани от тях, са били извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент по време на периода на разследване.

(18) Относно една от заинтересованите страни службите на Комисията не можаха да потвърдят данните от въпросника на място, тъй като важни счетоводни документи, необходими за разрешаване на освобождаването, са били съхранявани от отделението по сепълмент на плащания при окръжния съд. Този съд получи счетоводните книги на въпросната заинтересована страна в рамките на задължителния план за сепълмент на плащания.

(19) Две от заинтересованите дружества се сляха в ново юридическо лице. Тъй като това събитие настъпи след подаване на отговора за въпросника, Комисията не бе в състояние да провери дали операциите по сглобяване, извършвани от новото юридическо лице, се изключват от обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент.

(20) Друга заинтересована страна е осъществила внос на части през периода на разследването, но не започнала операциите си по сглобяване след периода на разследване.

(21) Във връзка с трите останали заинтересовани дружества по време на посещението с цел проверка не бе възможно да се определи съотношението на стойността на велосипедните части с произход от Китайската народна република към общата стойност на велосипедните части, използвани при операциите по сглобяване през периода на разследване, тъй като те са използвали в операциите по сглобяване особено голям брой части, закупени преди разширяването.

(22) С оглед на упоменатото по-горе дружествата, посочени в таблица 3, следва да останат в списъка на дружествата, които са обект на разследване. Заплащането на антидъмпинговото мито по отношение на вноса на основни части за велосипеди, декларирани от тези лица за пускане в свободно обращение, следва да остане спряно.

Б. ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ МИТО, ЗА КОИТО НЯМА ПРЕДВАРИТЕЛНО РАЗРЕШЕНО СПИРАНЕ

В.1. Недопустими заявления за освобождаване от плащане на мито

(23) Заинтересованите дружества, включени в таблица 4 по-долу, също подадоха заявления за освобождаване от плащането на антидъмпинговото мито с разширено действие:

Таблица 4

Наименование	Адрес	Държава
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Унгария
		Франция
		Полша
		Полша
		Нидерландия

(24) По отношение на тези дружества следва да се отбележи, че заявленията им не отговаряха на критериите за допустимост, определени в член 4, параграф 1 от Регламента за освобождаването от мита.

(25) Двама заявители използват основни части за велосипеди за производството или сглобяването на велосипеди в количества под 300 броя от вид месечно.

(26) Трима заявители не представиха *prima facie* доказателство, че техните операции по сглобяване са извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент, а именно, че стойността на частите с произход от Китайската народна република, които са били използвани при операциите им по сглобяване, е повече от 60 % от общата стойност на частите, използвани при тези операции.

(27) Тези заявители бяха съответно информирани и им бе дадена възможност да направят забележки. Не бяха получени никакви забележки. Съответно на тези дружества не бе разрешено освобождаване от плащане на мито.

В.2. Допустими заявления за освобождаване от плащане на мито, за които следва да се разреши спиране

(28) Заинтересованите дружества се уведомяват за получаването на допълнителни заявления за освобождаване, съгласно член 3 от регламента за освобождаването от мита, от лицата, включени в таблица 5. Спирането на митото с разширено действие, в резултат от тези заявления, следва да влезе в сила, както е посочено в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“:

Таблица 5

Наименование	Адрес	Държава	Спиране съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Португалия	Член 5	23.2.2005 г.	***[please insert this column from the original]***
		Португалия	Член 5	10.11.2005 г.	
		Словашка република	Член 5	8.10.2004 г.	
		Полша	Член 5	3.1.2005 г.	
		Нидерландия	Член 5	21.6.2005 г.	
		Унгария	Член 5	21.4.2005 г.	
		Словашка република	Член 5	10.2.2005 г.	
		Полша	Член 5	19.8.2005 г.	
		Унгария	Член 5	28.1.2005 г.	
		Полша	Член 5	22.9.2005 г.	
		Германия	Член 5	7.11.2005 г.	
		Унгария	Член 5	8.11.2004 г.	
		Нидерландия	Член 5	29.6.2005 г.	
		Германия	Член 5	29.7.2005 г.	
		Франция	Член 5	29.6.2005 г.	
		Полша	Член 5	19.10.2005 г.	
		Чешка република	Член 5	3.1.2005 г.	
		Чешка република	Член 5	8.11.2004 г.	
		Полша	Член 5	2.2.2005 г.	
		Германия	Член 5	6.4.2005 г.	
		Италия	Член 5	24.10.2005 г.	
		Полша	Член 5	10.9.2004 г.	
		Полша	Член 5	11.10.2004 г.	
		Словения	Член 5	24.1.2005 г.	

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Дружествата, изброени по-долу в таблица 1, се освобождават от установеното с Регламент (ЕО) № 71/97 разширяване на действието на окончателното антидъмпингово мито върху велосипеди с произход от Китайската народна република, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93, оставено в сила с Регламент (ЕО) № 1524/2000 и изменено с Регламент (ЕО) № 1095/2005, с цел да се обхване и вноса на някои части за велосипеди с произход от Китайската народна република.

Освобождаването от митото влиза в сила по отношение на всяка страна, считано от съответната дата, посочена в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“.

Таблица 1

Списък на заинтересованите дружества, които се освобождават от мито

Наименование	Адрес	Държава	Освобождаване съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Чешка република	Член 7	1.5.2004 г.	***[please insert this column from the original]***
		Унгария	Член 7	1.5.2004 г.	
		Словашка република	Член 7	14.6.2004 г.	
		Чешка република	Член 7	1.5.2004 г.	
		Чешка република	Член 7	1.5.2004 г.	
		Унгария	Член 7	3.5.2004 г.	
		Италия	Член 7	16.9.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Словашка република	Член 7	27.8.2004 г.	
		Чешка република	Член 7	24.5.2004 г.	
		Германия	Член 7	22.7.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Словашка република	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Словашка република	Член 7	1.5.2004 г.	
		Чешка република	Член 7	4.5.2004 г.	
		Белгия	Член 7	15.9.2004 г.	
		Унгария	Член 7	1.5.2004 г.	
		Чешка република	Член 7	1.5.2004 г.	
		Унгария	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	1.5.2004 г.	
		Унгария	Член 7	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 7	7.6.2004 г.	
		Полша	Член 7	30.7.2004 г.	
		Литва	Член 7	1.5.2004 г.	

Наименование	Адрес	Държава	Освобождаване съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
		Германия	Член 7	22.6.2004 г.	

Член 2

Заявленията за освобождаване от антидъмпинговото мито с разширено действие съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 88/97, подадени от страните, изброени по-долу в таблица 2, се отхвърлят.

Спирането на плащането на антидъмпинговото мито с разширено действие, съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 88/97, се отменя за разглежданите дружества, считано от съответната дата, посочена в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“.

Таблица 2

Списък на страните, за които се отменя спирането

Наименование	Адрес	Държава	Спиране съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код по ТАРИК
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Чешка република	Член 5	17.5.2004 г.	***[please insert this column from the original]***
		Чешка република	Член 5	5.5.2004 г.	
		Италия	Член 5	5.3.2004 г.	
		Германия	Член 5	29.4.2004 г.	

Член 3

Списъкът в таблица 3 по-долу, включва страните, които са в процес на разследване съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 88/97. Спирането на митото с разширено действие, вследствие на подадените от тези дружества заявления, влезе в сила от съответната дата в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“, в таблица 3.

Таблица 3

Списък на страните, които са в процес на разследване

Наименование	Адрес	Държава	Спиране съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код ТАРИК
***[please insert this column from	***[please insert this	Португалия	Член 5	23.2.2005 г.	***[please insert this

Наименование	Адрес	Държава	Спиране съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код ТАРИК
the original]***	column from the original]***				column from the original]***
		Португалия	Член 5	10.11.2005 г.	
		Полша	Член 5	от 23.6.2004 г. до 31.5.2005 г.	
		Полша	Член 5	1.6.2005 г.	
		Полша	Член 5	3.8.2004 г.	
		Словашка република	Член 5	4.5.2004 г.	
		Словашка република	Член 5	8.10.2004 г.	
		Полша	Член 5	3.1.2005 г.	
		Нидерланди я	Член 5	21.6.2005 г.	
		Унгария	Член 5	21.4.2005 г.	
		Словашка република	Член 5	10.2.2005 г.	
		Полша	Член 5	19.8.2005 г.	
		Словения	Член 5	1.5.2004 г.	
		Унгария	Член 5	28.1.2005 г.	
		Полша	Член 5	от 14.6.2004 г. до 31.5.2005 г.	
		Полша	Член 5	22.9.2005 г.	
		Германия	Член 5	7.11.2005 г.	
		Словашка република	Член 5	1.5.2004 г.	
		Унгария	Член 5	8.11.2004 г.	
		Нидерланди я	Член 5	29.6.2005 г.	
		Германия	Член 5	29.7.2005 г.	
		Франция	Член 5	29.6.2005 г.	
		Полша	Член 5	19.10.2005 г.	
		Чешка република	Член 5	3.1.2005 г.	
		Чешка република	Член 5	8.11.2004 г.	
		Чешка република	Член 5	1.5.2004 г.	
		Полша	Член 5	2.2.2005 г.	

Наименование	Адрес	Държава	Спиране съгласно Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен тарифен код ТАРИК
		Германия	Член 5	6.4.2005 г.	
		Италия	Член 5	24.10.2005 г.	
		Полша	Член 5	10.9.2004 г.	
		Полша	Член 5	11.10.2004 г.	
		Словения	Член 5	24.1.2005 г.	

Член 4

Заявленията за освобождаване от плащането на антидъмпинговото мито с разширено действие, направени от страните, посочени в таблица 4, се отхвърлят.

Таблица 4

Списък на страните, чиито заявления за освобождаване от плащането на мито се отхвърлят

Наименование	Адрес	Държава
[please insert this column from the original]	***[please insert this column from the original]***	Унгария
		Франция
		Полша
		Полша
		Нидерландия

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите-членки и заинтересованите страни, посочени в членове 1-4.

Съставено в Брюксел на 20 януари 2006 година.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията